

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 700 4814
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-093298- -00002-0000

Trámite : 011 Evento : 378

Fecha: 2009-11-10 16:37:46 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 6

Referencia : Expediente No. 09093298
Asunto : Solicitud de patente para USO DE QUITOSANOS
PARA EL TRATAMIENTO DE ENFERMEDADES
INFLAMATORIAS UNGUELAS
Solicitante : POLICHEM S.A.

CONTESTACION OFICIO No. 10538

1. Yo, Luz Clemencia de Páez, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, POLICHEM S.A., doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 10538 notificado por fijación en lista el 11 de septiembre de 2009, para lo cual presento el siguiente documento:

1.1. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por el inventor en favor de la sociedad POLICHEM S.A.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,

Luz Clemencia de Páez
LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
T.P.A. No. 23.555

COLO-16622-841-004-8
SCT\SCT\ID-161131\WPC16622
No. M-2009-161131\SCT

65

CAVELIER
ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTA, 8 - COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

I (we), the undersigned

Federico MAILLAND

domiciliado(s) en

of

Via San Marco 24, I-20121, Milan, Italy

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

USE OF CHITOSANS FOR THE TREATMENT OF
NAIL INFLAMMATORY DISEASES

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

POLICHEM S.A.

constituida y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Italy

domiciliada en

domiciled in

50 Val Fleuri, L-1526, Luxembourg, Luxembourg

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

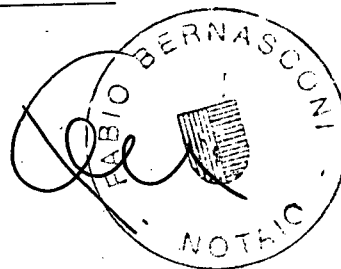
all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in _____

por/by Federico MAILLAND

Firma/Signature

Federico MAILLAND



2
No. 4947 (four thousand nine hundred and forty-seven) -----

Chiasso, Republic and State of Ticino, Switzerland, 23rd (twenty-three) October 2009 (two thousand and nine) -----

I, the undersigned Fabio Bernasconi, Notary Public in Chiasso, do hereby certify the authenticity of the signature of -----

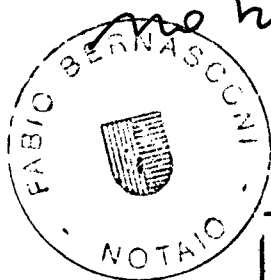
FEDERICO MAILLAND, Italian citizen, born in Milano (Italy) on the 2nd (second) August 1949 (one thousand nine hundred and forty-nine), resident in Como (Italy) -----

personally known to me. -----

In witness whereof I have hereunto set my hand and official seal. -----

Fabio Bernasconi

Fabio Bernasconi, Notary Public in Chiasso, Republic and State of Ticino, Switzerland



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Stato: Repubblica e Cantone del Ticino (Svizzera)

Il presente atto pubblico

2. è stato firmato da Fabio Bernasconi

3. operante in qualità di notaio

4. è munito del sigillo/bollo di notaio

Attestato 26 OTT. 2009

5. in Bellinzona

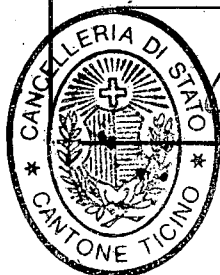
6. il

7. da Cancelleria dello Stato

8. col numero 24633

9. Sigillo/bollo

10. firma:



[Signature]
CARMELO MAZZA
Capoufficio

Tassa Fr. 30.-

CAVELIER
ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTA, 8 - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

ro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned
Federico MAILLAND

of
Via San Marco 24, I-20121, Milan, Italy

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:
USE OF CHITOSANS FOR THE TREATMENT OF NAIL INFLAMMATORY DISEASES

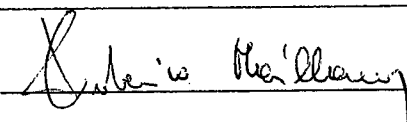
state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of
POLICHEM S.A.

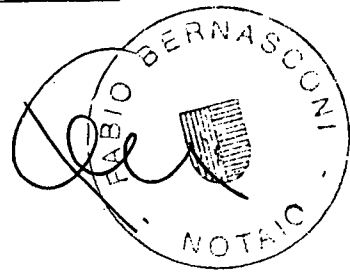
a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Italy

domiciled in
50 Val Fleuri, L-1526, Luxembourg, Luxembourg

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention. in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in _____
por/by Federico MAILLAND

Firma/Signature 



3
No. 4947 (four thousand nine hundred and forty-seven) -----

Chiasso, Republic and State of Ticino, Switzerland, 23rd (twenty-three) October 2009 (two thousand and nine) -----

I, the undersigned Fabio Bernasconi, Notary Public in Chiasso, do hereby certify the authenticity of the signature of -----

FEDERICO MAILLAND, Italian citizen, born in Milano (Italy) on the 2nd (second) August 1949 (one thousand nine hundred and forty-nine), resident in Como (Italy) -----

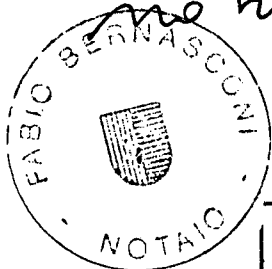
personally known to me. -----

In witness whereof I have hereunto set my hand and official seal. -----

Fabio Bernasconi

Fabio Bernasconi, Notary Public in Chiasso, Republic and State of Ticino, Switzerland

me in Chiasso



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Stato: Repubblica e Cantone del Ticino (Svizzera)

Il presente atto pubblico

2. è stato firmato da Fabio Bernasconi

3. operante in qualità di notaio

4. è munito del sigillo/bollo di notaio

Attestato 26 OTT. 2009

5. in Bellinzona 6. il _____

7. da Cancelleria dello Stato

8. col numero 24633

9. Sigillo/bollo 10. firma: _____



CARMELO MAZZA
Capoufficio

Tassa Fr. 30.-

Esta es una traducción oficial al Español de un documento, originalmente escrito en Inglés e Italiano, de cesión de los derechos inherentes a la invención USO DE QUITOSANAS PARA EL TRATAMIENTO DE ENFERMEDADES INFLAMATORIAS DE LAS UÑAS a favor de la sociedad POLICHEM y su respectiva Apostille N° 24633, realizada por Valentina Goffo, Traductora e Intérprete Oficial Español - Italiano (Certificado de Idoneidad Profesional N° 0279 expedido por Universidad Nacional de Colombia, Sede Bogotá, el 19/02/2009).

CAVELIER

374

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI

CARRERA 4a N° 72-35

BOGOTÀ, 8 - COLOMBIA

CESIÓN

Yo, (nosotros) abajo firmado(s)

FEDERICO MAILLAND

domiciliado(s) en

Via San Marco N°24,I - 20121, Milán, Italia

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

USO DE QUITOSANAS PARA EL TRATAMIENTO DE ENFERMEDADES INFLAMATORIAS DE LAS UÑAS

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(imos), sin limitación, a favor de la sociedad

POLICHEM S.A.

constituida y existente de conformidad con las leyes de Italia

domiciliada en

50 Val Fleuri, L-1526 Luxemburgo, Luxemburgo

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firmado hoy

en

por **FEDERICO MAILLAND**

Firma

(Firma autógrafa)

SELLO:

FABIO BERNASCONI

-NOTARIO-

(Firma autógrafa ilegible)

Ugoffo

Nº 4947 (cuatro mil novecientos cuarenta y siete) -----

Chiasso, República y Estado de Ticino, Suiza, 23 (veintitrés) de Octubre de 2009 (dos mil nueve) -----

Yo, el suscrito Fabio Bernasconi, Notario Público en Chiasso, por la presente certifico la autenticidad de la firma de -----

FEDERICO MAILLAND, ciudadano italiano, nacido en Milán (Italia) el día 2 (dos) de Agosto de 1949 (mil novecientos cuarenta y nueve), residente en Como (Italia) -----

de quien me consta. -----

en testimonio del cual firmo y sello oficialmente la presente. -----

(Firma autógrafa)

Fabio Bernasconi, Notario Público en Chiasso, República y Estado de Ticino, Suiza
Notario en Chiasso

SELLO:

FABIO BERNASCONI
-NOTARIO-

Ugoffo

58

APOSTILLE:

APOSTILLE

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: República y Estado de Ticino (Suiza)
- La presente Acta Pública
2. ha sido firmada por: Fabio Bernasconi
3. quien actúa en calidad notario
4. y lleva la contraseña/sello de: notario

Certificado

5. en Bellinzona
6. el: 26 OCT. 2009
7. por Secretaría de Estado

8. bajo el número 24633
9. Contraseña/sello
10. firma:

CARMELO MAZZA
Jefe de Oficina
(Firma autógrafa ilegible)

SELLO:

SECRETARÍA DE ESTADO
* ESTADO DE TICINO*
Impuesto Francos 30.-

* Fin del documento.

Ugoffo



2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA
Apoderado(a) y/o Representante de
POLICHEM S.A.

REFERENCIA	Radicación No.	9 93298
	Solicitud internacional	PCT/EP2008/051479
	Fecha inicio fase nacional	14/09/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	11109
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC, 27 AGO. 2010

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand

DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

RADICACIÓN EXPEDIENTE No. 09-93298

EL EXTRACTO DE LA PRESENTE SOLICITUD DE **PATENTE DE INVENCION**

FUE PUBLICADO EN LA GACETA DE PROPIEDAD INDUSTRIAL No **621** DE

FECHA **20 DE OCTUBRE DE 2010** EL TÉRMINO HÁBIL SEÑALADO POR LA

LEY EXPIRA EL **18 DE ENERO DE 2011**

NOTA: Dentro del plazo de los seis (6) meses siguientes a partir de la fecha de publicación en la gaceta de Propiedad Industrial, deberá solicitar y cancelar el examen de patentabilidad so pena de que la solicitud caiga en abandono, de acuerdo con lo establecido en el Artículo 44 de la Decisión 486/2000.

SE PRESENTARON OPOSICIONES POR PARTE DE TERCEROS.

SI X

NO